

Swedish

1. KNÄPP UPP REMMARN

Släpp alla fyra remmarna på baksidan genom att trycka på de grå spakarna på spännets sidor och dra mittenspännet bakåt. Lossa på den främre remmen (vissa modeller har flera remmar).

2. POSITIONERA ORTOSEN

ACL: Böj benet i 60° och leta upp toppen av knäskålen.

PCL: Böj benet i 10° och leta upp toppen av knäskålen.

Placera mitten av gångjärnet längs en föreställd linje som löper längs toppen av knäskålen.

Tryck gångjärnet bakåt tills det sitter i mitten av knäleden när man ser det från sidan.**(A)**

3. FÄST ORTOSEN

Virra den övre bakre vadmremmen runt vadmuskeln så högt det går.**(B)**

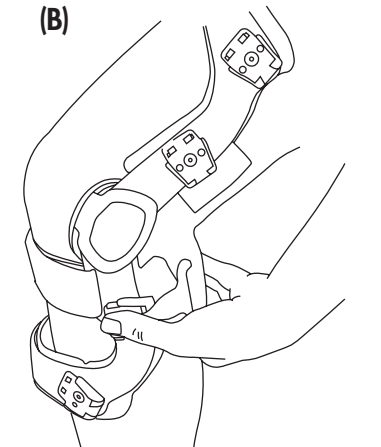
AXIOM-D ELITE: För in änden av remmen genom D-ringen. Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

AXIOM ELITE: För in mittenspännet i basen. Tryck på spännet tills du hör att de två spakarna på sidorna klickar till.

Justera remmen genom att släppa på änden och dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd. **(C)**

4. FÄST DEN NEDRE VADREMMEN

För in mittenspännet i den nedre basen i ortosens skal. Tryck in spännet tills du hör att de två spakarna på sidorna klickar till. Justera remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd. (Om hela remmen kan dras



åt utan att önskad passform har uppnås, se justering av längden i bild **(E)**.)

5. FÄST DE BAKRE LÄRREMMARNA
Följ samma instruktioner som i steg 4, fäst först den nedre och sedan den övre lärremmen.

6. JUSTERA DEN FRÄMRE SKENBENSREMMEN

Spänn den främre skenbensremmen. Om remmen överlappar för mycket, följ instruktionerna för längdjustering.**(D)**

7. JUSTERA REMLÄNGDEN
Alla remmar kan justeras ytterligare i den motsatta änden. Lossa remmen och justera längden på den med hjälp av karborrbandet. Centrera remkudden. **(E)**

8. JUSTERA DEN FRÄMRE LÄRREM MEN (PÅ PCL/CI-VARIANTERNA)

Spänn den främre lärremmen. OBS: Spänn inte den främre lärremmen för hårt, då detta kan påverka ortosens funktion negativt. Ställ dig upp och gå eller jogga lite för att känna efter hur din nya **AXIOM ELITE** eller **AXIOM-D ELITE** känns. Remmarna får inte vara så hårt spända att blodcirkulationen hindras.

Justera remmarna vid behov. Om det är första gången du använder en knäortos kan det ta ett par timmar innan du känner dig helt bekväm med den. **(F)**

9. RENGÖRING

Dynor och remmar kan tvättas för hand i kallt vatten och ett mild tvättmedel. Skölj och lägg ortosen platt för att lufttorka. Undvik maskintvätt och tortkumlning.

Bild 1: Öppna remmarna på baksidan genom att trycka på de grå spakarna på spännets sidor och dra mittenspännet bakåt.

Bild 2: Placera mittan av gångjärnet längs en föreställd linje som löper längs toppen av knäskålen.

Bild 3: Tryck gångjärnet bakåt tills det sitter i mitten av knäleden när man ser det från sidan.

Bild 4: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 5: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 6: Justera remmen genom att släppa på änden och dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

INDIKATIONER: För extra stöd till patienter som har återkommande problem med att knäit viker sig, svag lärmuskel eller hälsena, eller som önskar en snabbare återhämtning inför idrottsutövande.

Bild 7: Placera mitten av gångjärnet längs en föreställd linje som löper längs toppen av knäskålen.

Bild 8: Tryck gångjärnet bakåt tills det sitter i mitten av knäleden när man ser det från sidan.

Bild 9: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 10: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 11: Justera remmen genom att släppa på änden och dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 12: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 13: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 14: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 15: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 16: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 17: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 18: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 19: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 20: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 21: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 22: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 23: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 24: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 25: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 26: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 27: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 28: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 29: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 30: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 31: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 32: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 33: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 34: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 35: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 36: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 37: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 38: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 39: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 40: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 41: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 42: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 43: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 44: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 45: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 46: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 47: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 48: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 49: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 50: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 51: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 52: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 53: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 54: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 55: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 56: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 57: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 58: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 59: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 60: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 61: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 62: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 63: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 64: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 65: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 66: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 67: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 68: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 69: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 70: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 71: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 72: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 73: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 74: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 75: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 76: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 77: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 78: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 79: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 80: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 81: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 82: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 83: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 84: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 85: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 86: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 87: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 88: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 89: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 90: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 91: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 92: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 93: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 94: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 95: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

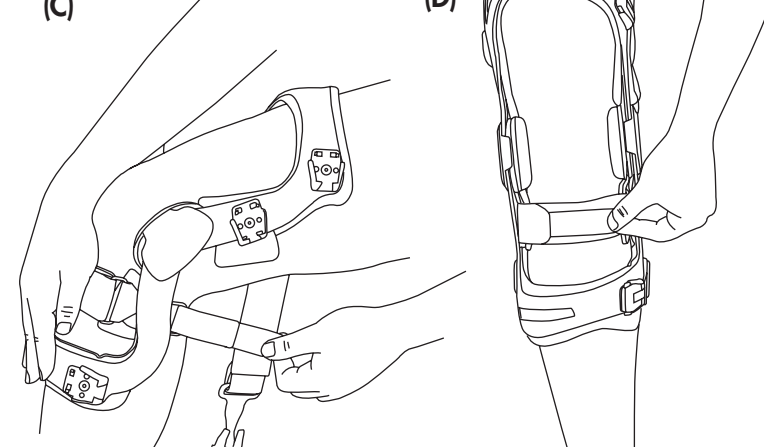
Bild 96: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 97: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 98: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 99: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.

Bild 100: Dra i remmen tills ortosen ger ett bekvämt och ordentligt stöd.



日本語

1.バックルをはずす

バックルの方側のグレーのレバーを握って、オーバーセンターバックルを引き、ブレースの後ろ側のストラップを 4 本とも解除します。前面のストラップを緩めてください。

2. ブレースの位置決め
ACL(前十字靭帯)：膝を 60°に曲げ、膝頭の上部に置きます。

PCL(後十字靭帯)：膝を 10 ° 曲げ、膝頭の上部に置きます。

膝頭からすぐ裏側に向けた架空の線をたどってヒンジの中心を位置決めしてください。側面から見た場合に、ヒンジが関節の中心と重なるようになるまでヒンジを後ろ側に押してください。**(A)**

3. 装具の装着

ふくらはぎ背面上部のストラップが、ふくらはぎ筋肉のできるだけ高い位置にくるよう、ふくらはぎを巻きます。**(B)**
AXIOM-D ELITE: ストラップのタブ端部を、Dリングに通します。快適にフィットするまでタブを引張りながら調整します。

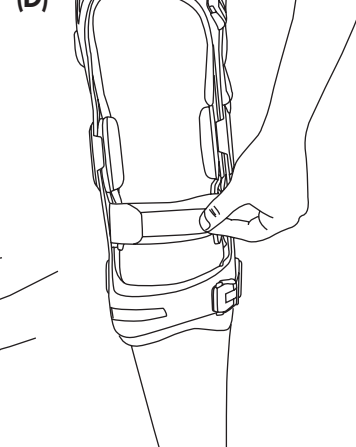
AXIOM ELITE: オーバーセンターバックルをバックルベースに挿入します。グレーのレバーが両側でカチっというまでバックルを押しします。タブを緩めてストラップを調整し、快適にフィットするまでストラップを引張ります。**(C)**

4. ふくらはぎ下部用ストラップを締める
オーバーセンターバックルをブレースのふくらはぎ下部用シェルのバックルベースに挿入します。グレーのレバーが両側でカチっというまでバックルを押しします。心地良くフィットするようにストラップを調整してください。
(好みにフィットしないうちにストラップのタブが足りなくなった場合は、図 (E) のストラップの長さの調整をご覧ください。)

適応 : 継続的機能停止症状、四頭筋力あるいは膝腱力の弱化、あるいはスポーツ活動への早期復帰希望を有する患者の強化支援に適用するものです。

AXIOM ELITE: 十字靭帯損傷、十字靭帯前部または後部再建、内側または外側副靭帯再建、または関節それ自体あるいは矯正調整のなされた関節。

AXIOM-D ELITE: 十字靭帯前部あるいは後部の損傷または再建、矯正調整のなされた関節。



日本語

5. 大腿部後方ストラップを締める

ステップ 4 の説明にしたがい、大腿部後方の下部、次に上部のストラップを 4 本とも解除します。前面のストラップを締めてください。

6. 脛骨前方ストラップを調整する
脛骨前方ストラップを締めます。ストラップが離れた箇所でも重なる場合は、長さの調整の説明をご覧ください。**(D)**

7. ストラップの長さの調整
ストラップはすべてそれぞれ反対側のタブで長さを延長調整できます。その場合は、ストラップを外し、フックとパイルファスナーを使用してストラップの長さを調整してください。ストラップのパッドを中央にあてます。**(E)**

8. 大腿部前面ストラップの調整
PCL (後十字靭帯) / *併発不安定症状 COMBINED INSTABILITY VERSIONS*)
大腿部前方ストラップを締めます。

注 : *大腿部前方ストラップを締めすぎると、ブレースが正しく機能しない原因を引き起こす可能性あります。*
立ち上がりて歩くか軽くジョギングをして、新しい **AXIOM ELITE** または **AXIOM-D ELITE** ブレースのフィット具合を確かめてください。

血液循環が制限されますのでストラップを締め過ぎないようにし、必要に応じて再調整してください。AS 今回初めて機能性膝関節ブレースを着用される場合は、フィット具合に慣れるまで 2、3 時間ほどかかります。**(F)**

9. お手入れ

パッドとストラップは、冷水中性洗剤を使って手洗いしてください。すすいだ後は、広げて乾かしてください。洗濯機や乾燥機などを使用しないでください。

画像 1: 脛骨前方ストラップの調整

画像 2: 脛骨前方ストラップの調整

画像 3: 脛骨前方ストラップの調整

画像 4: 脛骨前方ストラップの調整

画像 5: 脛骨前方ストラップの調整

画像 6: 脛骨前方ストラップの調整

画像 7: 脛骨前方ストラップの調整

画像 8: 脛骨前方ストラップの調整

画像 9: 脛骨前方ストラップの調整

画像 10: 脛骨前方ストラップの調整

画像 11: 脛骨前方ストラップの調整

画像 12: 脛骨前方ストラップの調整

画像 13: 脛骨前方ストラップの調整

画像 14: 脛骨前方ストラップの調整

画像 15: 脛骨前方ストラップの調整

画像 16: 脛骨前方ストラップの調整

画像 17: 脛骨前方ストラップの調整

画像 18: 脛骨前方ストラップの調整

画像 19: 脛骨前方ストラップの調整

画像 20: 脛骨前方ストラップの調整

画像 21: 脛骨前方ストラップの調整

画像 22: 脛骨前方ストラップの調整

画像 23: 脛骨前方ストラップの調整

画像 24: 脛骨前方ストラップの調整

画像 25: 脛骨前方ストラップの調整

画像 26: 脛骨前方ストラップの調整

画像 27: 脛骨前方ストラップの調整

画像 28: 脛骨前方ストラップの調整

画像 29: 脛骨前方ストラップの調整

画像 30: 脛骨前方ストラップの調整

画像 31: 脛骨前方ストラップの調整

画像 32: 脛骨前方ストラップの調整

画像 33: 脛骨前方ストラップの調整

画像 34: 脛骨前方ストラップの調整

画像 35: 脛骨前方ストラップの調整

画像 36: 脛骨前方ストラップの調整

画像 37: 脛骨前方ストラップの調整

画像 38: 脛骨前方ストラップの調整

画像 39: 脛骨前方ストラップの調整

画像 40: 脛骨前方ストラップの調整

画像 41: 脛骨前方ストラップの調整

画像 42: 脛骨前方ストラップの調整

画像 43: 脛骨前方ストラップの調整

画像 44: 脛骨前方ストラップの調整

画像 45: 脛骨前方ストラップの調整

画像 46: 脛骨前方ストラップの調整

画像 47: 脛骨前方ストラップの調整

画像 48: 脛骨前方ストラップの調整

画像 49: 脛骨前方ストラップの調整

画像 50: 脛骨前方ストラップの調整

画像 51: 脛骨前方ストラップの調整

画像 52: 脛骨前方ストラップの調整

画像 53: 脛骨前方ストラップの調整

画像 54: 脛骨前方ストラップの調整

画像 55: 脛骨前方ストラップの調整

画像 56: 脛骨前方ストラップの調整

画像 57: 脛骨前方ストラップの調整

画像 58: 脛骨前方ストラップの調整

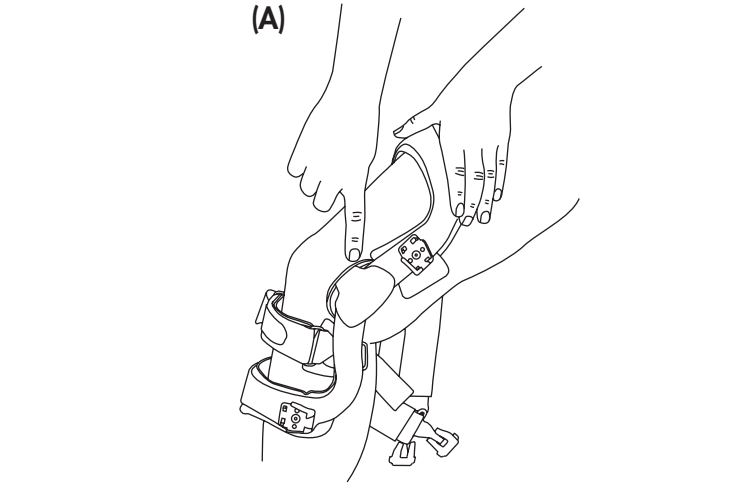
画像 59: 脛骨前方ストラップの調整

画像 60: 脛骨前方ストラップの調整

画像 61: 脛骨前方ストラップの調整

画像 62: 脛骨前方ストラップの調整

画像 63



English

1. UNFASTEN BUCKLES

Release all four straps on the back side of the brace by squeezing the gray levers on either side of the buckle and withdrawing the over-center buckle. Loosen the front strap(s).

2. POSITIONING THE BRACE

ACL: With the knee bent at 60°, locate the top of the knee cap.

PCL: With the knee bent at 10°, locate the top of the knee cap.

Position the center of the hinge on an imaginary line that goes across the top of the knee cap. Push the hinges posteriorly until the hinges are in the center of the knee joint when viewed from the side. **(A)**

3. ANCHORING THE BRACE

Wrap the upper rear calf strap around the calf as high as possible over the calf muscle. **(B)**

AXIOM-D ELITE: Place the tab end of the strap through the D-ring. Pull the tab until a snug and comfortable fit is achieved.

AXIOM ELITE: Insert the over-center buckle into the base. Push the buckle until you hear the gray levers click on both sides.

Adjust the strap by releasing the tab and pull the strap until a snug and comfortable fit is achieved. **(C)**

4. FASTENING LOWER CALF STRAP

Insert the over-center buckle into the base on the lower calf shell of the brace. Push the buckle in until you hear the gray levers click on both sides. Adjust strap until a comfortable fit is achieved. (If the strap tab reaches its limit without achieving the desired fit, see strap length adjustment in figure **(E)**.)

INDICATIONS: For increased support for patients who have continued symptoms of giving way, poor quadriceps or hamstring strength, or a desire for an early return to sports activities.

AXIOM ELITE: Indicated for increased support of knees following injury to or reconstruction of the anterior or posterior cruciate ligament, medial or lateral collateral ligament, or menisci either alone or in combinations when properly adjusted.

AXIOM-D ELITE: Indicated for increased support of knees following injury to or reconstruction of the anterior or posterior cruciate ligament when properly adjusted.

5. FASTENING REAR THIGH STRAPS

Following the same instructions as in step 4, fasten the lower and then upper rear thigh strap.

6. ADJUSTING FRONT TIBIA STRAP

Tighten the front tibia strap. If the strap overlaps too far, see length adjustment instructions. **(D)**

7. ADJUST STRAP LENGTH

All straps have additional length adjustment at the end opposite the tab. Release the strap and adjust the length of the strap using the hook and pile fastener. Center the strap pad. **(E)**

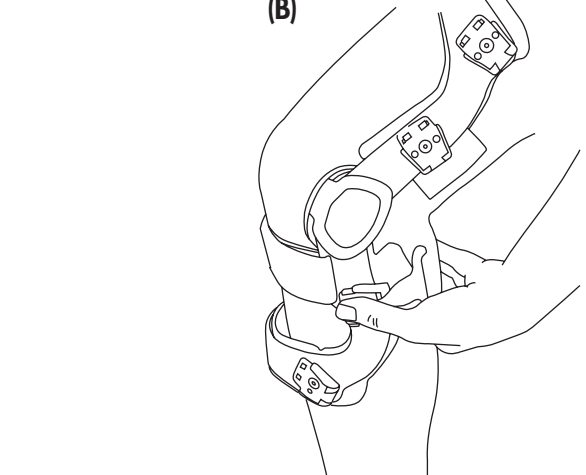
8. ADJUST FRONT THIGH STRAP (PCL/ COMBINED INSTABILITY VERSIONS) Tighten the front thigh strap. Note: Over tightening the front thigh strap can cause the brace not to function properly. Stand up and walk or jog around to see how your new **AXIOM ELITE** or **AXIOM-D ELITE** brace feels. Straps should not be so tight that blood circulation is restricted.

Re-adjust as needed. If this is your first time to wear a functional knee brace, it might take a few hours of wear to get used to how it feels. **(F)**

Re-adjust as needed. If this is your first time to wear a functional knee brace, it might take a few hours of wear to get used to how it feels. **(F)**

9. CLEANING

Pad and straps may be hand washed in cold water and mild detergent. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.



Español

1. DESABROCHE LAS HEBILLAS

Suelte las cuatro correas de la parte posterior del dispositivo ortopédico apretando las palancas grises que se encuentran a cada uno de los lados de la hebilla y retirando la hebilla central. Afloje la(s) correa(s) delantera(s).

2. COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO ORTOPÉDICO
LCA: con la rodilla doblada 60°, localice la parte superior de la rótula.

LCP: con la rodilla doblada 10°, localice la parte superior de la rótula. Coloque el centro de la bisagra sobre una línea imaginaria que cruce la parte superior de la rótula. Presione las bisagras en sentido posterior hasta que queden en el centro de la articulación de la rodilla vistas desde el lado. **(A)**

3. ANCLAJE DEL DISPOSITIVO ORTOPÉDICO
Enrolle la correa superior trasera de la pantorrilla alrededor de la misma en la posición más alta posible sobre el músculo de la pantorrilla. **(B)**

4. AJUSTE DE LA CORREA DELANTERA DEL MUSLO (LCP/ VERSIONES DE INESTABILIDAD COMBINADA)
Apretie la correa delantera del muslo.Nota: si aprieta excesivamente la correa delantera del muslo, puede que el dispositivo ortopédico no funcione correctamente. Levántese y camine o trate para comprobar cómo se siente con su nuevo dispositivo ortopédico **AXIOM ELITE** o **AXIOM-D ELITE**. Las correas no deberían estar tan ajustadas como para restringir la circulación sanguínea. Vuelva ajustarlas según sea necesario. Si es la primera vez que utiliza un dispositivo ortopédico funcional de rodilla, puede que tarde unas horas en acostumbrarse a llevarlo. **(F)**

5. AJUSTE DE LA CORREA DELANTERA DEL MUSLO (LCP/ VERSIONES DE INESTABILIDAD COMBINADA)
Apretie la correa delantera del muslo.Nota: si aprieta excesivamente la correa delantera del muslo, puede que el dispositivo ortopédico no funcione correctamente. Levántese y camine o trate para comprobar cómo se siente con su nuevo dispositivo ortopédico **AXIOM ELITE** o **AXIOM-D ELITE**. Las correas no deberían estar tan ajustadas como para restringir la circulación sanguínea. Vuelva ajustarlas según sea necesario. Si es la primera vez que utiliza un dispositivo ortopédico funcional de rodilla, puede que tarde unas horas en acostumbrarse a llevarlo. **(F)**

6. AJUSTE DE LA CORREA DELANTERA DEL MUSLO (LCP/ VERSIONES DE INESTABILIDAD COMBINADA)
Apretie la correa delantera del muslo.Nota: si aprieta excesivamente la correa delantera del muslo, puede que el dispositivo ortopédico no funcione correctamente. Levántese y camine o trate para comprobar cómo se siente con su nuevo dispositivo ortopédico **AXIOM ELITE** o **AXIOM-D ELITE**. Las correas no deberían estar tan ajustadas como para restringir la circulación sanguínea. Vuelva ajustarlas según sea necesario. Si es la primera vez que utiliza un dispositivo ortopédico funcional de rodilla, puede que tarde unas horas en acostumbrarse a llevarlo. **(F)**

7. AJUSTE DE LA CORREA DELANTERA DEL MUSLO (LCP/ VERSIONES DE INESTABILIDAD COMBINADA)
Apretie la correa delantera del muslo.Nota: si aprieta excesivamente la correa delantera del muslo, puede que el dispositivo ortopédico no funcione correctamente. Levántese y camine o trate para comprobar cómo se siente con su nuevo dispositivo ortopédico **AXIOM ELITE** o **AXIOM-D ELITE**. Las correas no deberían estar tan ajustadas como para restringir la circulación sanguínea. Vuelva ajustarlas según sea necesario. Si es la primera vez que utiliza un dispositivo ortopédico funcional de rodilla, puede que tarde unas horas en acostumbrarse a llevarlo. **(F)**

8. AJUSTE DE LA CORREA DELANTERA DEL MUSLO (LCP/ VERSIONES DE INESTABILIDAD COMBINADA)
Apretie la correa delantera del muslo.Nota: si aprieta excesivamente la correa delantera del muslo, puede que el dispositivo ortopédico no funcione correctamente. Levántese y camine o trate para comprobar cómo se siente con su nuevo dispositivo ortopédico **AXIOM ELITE** o **AXIOM-D ELITE**. Las correas no deberían estar tan ajustadas como para restringir la circulación sanguínea. Vuelva ajustarlas según sea necesario. Si es la primera vez que utiliza un dispositivo ortopédico funcional de rodilla, puede que tarde unas horas en acostumbrarse a llevarlo. **(F)**

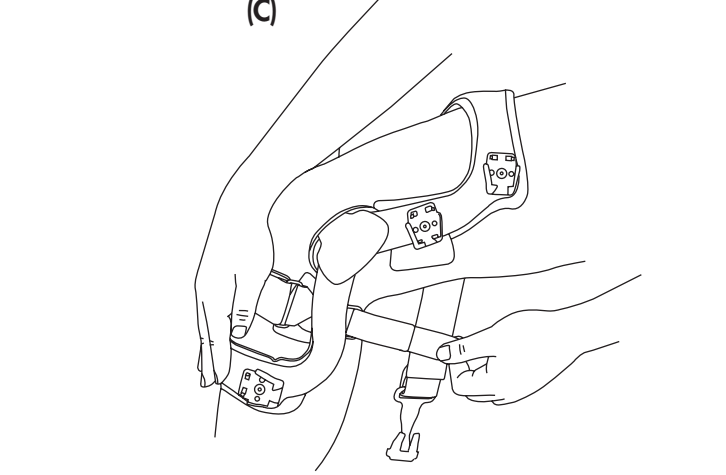
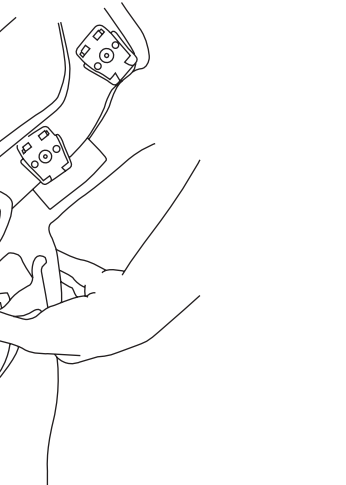
9. LIMPIEZA
La almohadilla y las correas se pueden lavar a mano con agua fría y un detergente suave. Enjuagar y dejar secar al aire sobre una superficie plana. No lavar a máquina ni secar en secadora.

(Si el extremo de la lengüeta de la correa alcanza

INDICACIONES: diseñado para mejorar el soporte de pacientes con síntomas persistentes de inestabilidad de la rodilla , poca fuerza del cuádriceps o de los isquiotbiales o para quienes deseen acelerar el regreso a las actividades deportivas.

AXIOM ELITE: indicado para la aumentar, siempre que esté bien ajustado, el soporte de las rodillas tras una lesión o reconstrucción del ligamento cruzado anterior o posterior, del ligamento colateral medial o lateral, o de los meniscos, ya sean solas o combinadas.

AXIOM-D ELITE: indicado para la aumentar, siempre que esté bien ajustado, el soporte de las rodillas tras una lesión o reconstrucción del ligamento cruzado anterior o posterior.



Français

1. DESSERRER LES BOUCLES

Libérer les quatre sangles à l’arrière de l’orthèse en pinçant les leviers gris de part et d’autre de la boucle et en retirant la boucle centrale supérieure de son logement. Desserrer la(les) sangle(s) à l’avant.

5. ABROCHE LAS CORREAS POSTERIORES DEL MUSLO
Siguiendo las mismas instrucciones que en el paso 4, abrache la correa posterior inferior del muslo y después la superior.

6. AJUSTE DE LA CORREA DELANTERA DE LA TIBIA

LCA: Avec le genou plié à 60°, localiser le sommet de la rotule.

LCP: Avec le genou plié à 10°, localiser le sommet de la rotule.

Positionner le centre de la charnière sur une ligne imaginaire traversant la partie supérieure de la rotule. Pousser les charnières vers l’arrière jusqu’à ce qu’elles se trouvent au centre de l’articulation du genou lorsqu’on les regarde latéralement. **(A)**

3. FIXATION DE L’ORTHÈSE
Enrouler la sangle supérieure de l’arrière du mollet autour du mollet aussi haut que possible sur le muscle. **(B)**

AXIOM-D ELITE: Passer l’ergot d’extrémité de la sangle dans l’anneau en D. Tirer sur l’ergot jusqu’à ce qu’il soit bien enfoncé et que la sangle soit confortable à porter.

AXIOM ELITE: Insérer la boucle centrale supérieure dans la base. Pousser sur la boucle jusqu’à ce que les leviers gris s’enclenchent de part et d’autre. Régler la sangle en libérant l’ergot et en tirant sur la sangle jusqu’à ce qu’elle soit bien adaptée et confortable. **(C)**

4. FIXATION DE LA SANGLE INFÉRIEURE DU MOLLET

Insérer la boucle centrale supérieure dans la base de l’entourage inférieur du mollet sur l’orthèse. Pousser la boucle vers l’intérieur jusqu’à ce que les leviers gris s’enclenchent de part et d’autre. Ajuster la sangle jusqu’à ce qu’elle soit bien adaptée et confortable.

(Si l’onglet de la sangle atteint sa limite sans

INDICATIONS: Indiqué pour un soutien plus important chez les patients manifestant une faiblesse continue du membre, une faiblesse des quadriceps et des ischio-jambiers, ou souhaitant reprendre rapidement une activité sportive.

AXIOM ELITE: Indiqué pour un soutien accru des genoux suite à une blessure ou une chirurgie reconstructive du ligament croisé antérieur ou postérieur, du ligament collatéral médial ou latéral ou des ménisques, seuls ou en combinaison lorsqu’il est correctement ajusté.

AXIOM-D ELITE: Indiqué pour un soutien accru des genoux suite à une blessure ou à une chirurgie reconstructive du ligament croisé antérieur ou postérieur lorsque l’orthèse est correctement ajustée.

offrir le confort attendu, voir la figure **(E)** illustrant le réglage de la sangle.)

5. FIXATION DES SANGLES DE L’ARRIÈRE DE LA CUISSE

En suivant les mêmes instructions que dans l’étape 4, serrer la sangle inférieure, puis la sangle supérieure de l’arrière de la cuisse.

6. AJUSTEMENT DE LA SANGLE DE L’AVANT DU TIBIA

Serrer la sangle de l’avant du tibia. Si la sangle dépasse de trop, voir les instructions d’ajustement. **(D)**

7. AJUSTER LA LONGUEUR DES SANGLES

Toutes les sangles disposent d’un réglage supplémentaire de la longueur à l’extrémité opposée de l’ergot. Libérer la sangle et ajuster sa longueur en utilisant la fermeture à boucles et à crochets. Centrer le rembourrage de la sangle. **(E)**

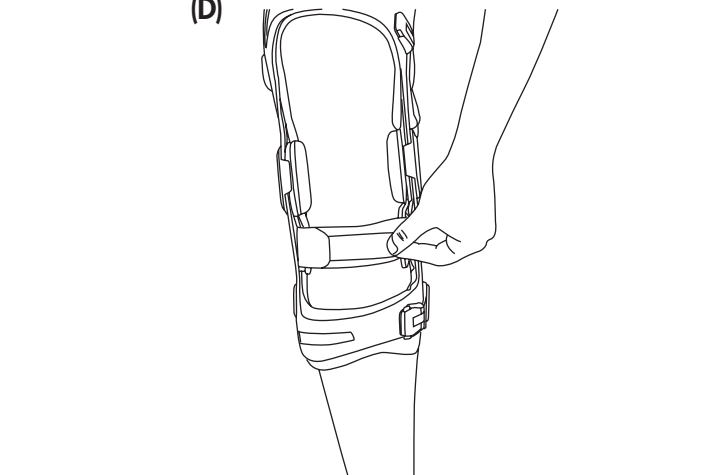
8. AJUSTER LA SANGLE DE L’AVANT DE LA CUISSE (LCP/VERSIONS POUR INSTABILITÉS COMBINÉES)

Serrer la sangle de l’avant de la cuisse. Remarque: une sangle trop serrée sur l’avant de la cuisse peut provoquer un dysfonctionnement de l’orthèse. Se lever et marcher ou sautiller pour tester le part de l’orthèse **AXIOM ELITE** ou **AXIOM-D ELITE**.

Les sangles ne doivent pas être serrées au point d’entraver la circulation sanguine. Réajuster au besoin. Si c’est la première fois que vous portez une orthèse fonctionnelle du genou, il faudra peut-être quelques heures pour vous habituer à ces sensations. **(F)**

9. NETTOYAGE

Le coussinet et les sangles peuvent être lavés à la main dans de l’eau froide avec un détergent doux. Rincer et laisser sécher à plat à l’air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.



Deutsch

1. SCHNALLEN ÖFFNEN

Lösen Sie alle vier Gurte an der Rückseite der Orthese durch Drücken der grauen Hebel auf beiden Seiten der Schnalle und Zurückziehen der Lenkschlaufe. Lockern Sie den/die vorderen Gurt/e.

2. POSITIONIERUNG DER ORTHESE VKB:

Beugen Sie das Knie 60° und lokalisieren Sie den oberen Bereich der Kniescheibe.

HKB: Beugen Sie das Knie 10° und lokalisieren Sie den oberen Bereich der Kniescheibe.

Positionieren Sie die Gelenkmitte auf eine imaginäre Linie, die über das obere Ende des Knieaufsatzes verläuft. Drücken Sie die Gelenke nach hinten, bis sich die Gelenke von einem seitlichen Blickwinkel aus in der Kniemitte befinden. **(A)**

3. VERANKERUNG DER STÜTZE

Wickeln Sie den oberen hinteren Wadengurt so hoch wie möglich über dem Wadenmuskel um die Wade. **(B)**

AXIOM-D ELITE: Führen Sie das Schlaufenende des Gurts durch den D-Ring. Ziehen Sie die Schlaufe, bis sie fest und bequem sitzt.

AXIOM ELITE: Führen Sie die Lenkschlaufe in den Sockel ein. Schieben Sie die Schlaufe, bis Sie hören, dass die grauen Hebel an beiden Seiten einrasten. Passen Sie den Gurt an, indem Sie die Schlaufe lösen und ziehen Sie den Gurt, bis er fest und bequem sitzt. **(C)**

4. BEFESTIGUNG DES UNTEREN WADENGURTS

Führen Sie die Schnalle in den Sockel an der unteren Wadenschale der Orthese ein.

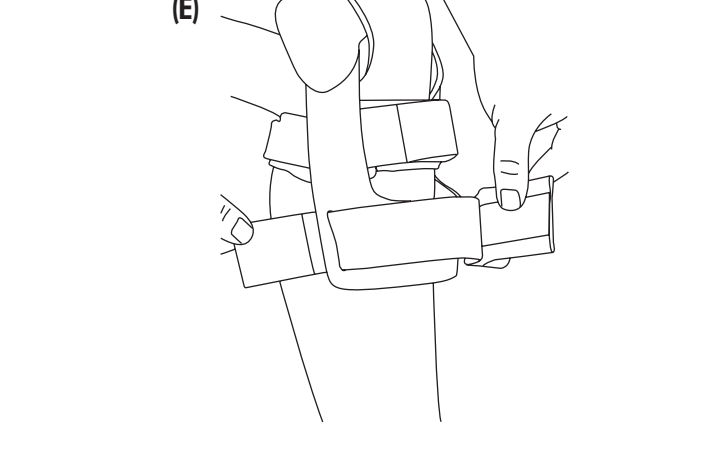
Schieben Sie die Schlaufe hinein, bis Sie hören, dass die grauen Hebel an beiden Seiten einrasten. Passen Sie den Gurt an, bis er bequem sitzt.

(Falls die Gurtschlaufe nicht mehr weiter angezogen werden kann, ohne die gewünschte Passung erreicht zu haben, siehe Einstellung der Gurtlänge in Abbildung **(E)**.)

INDIKATIONEN: Zur vermehrten Unterstützung von Patienten, die fortwährende Symptome von nachgebenden, schwachen Quadrizeps oder Hamstringsehnen aufweisen oder sich wünschen, früh wieder mit Sport zu beginnen.

AXIOM ELITE: Indiziert für die vermehrte Unterstützung von Knien nach einer Verletzung oder der Rekonstruktion des vorderen oder hinteren Kreuzbandes, des medialen oder lateralen Kollateralbandes oder der Menisken, entweder einzeln oder kom biniert, wenn sie richtig angeglichen sind.

AXIOM-D ELITE: Indiziert für die vermehrte Unterstützung von Knien nach einer Verletzung oder der Rekonstruktion des vorderen oder hinteren Kreuzbandes, wenn sie richtig angeglichen sind.



Italiano

1. SLACCIARE LE FIBBIE

Rilasciare le quattro cinghie sul retro del tutore premendo le leve grigie sui due lati della fibbia ed estraendo la linguetta centrale della fibbia. Allentare la cinghia o le cinghie anteriori.

2. POSIZIONAMENTO DEL TUTORE TIBIAGURTS

Ziehen Sie den vorderen Tibiagurt an. Wenn sich der Gurt zu weit überlagert, siehe die Anweisungen für die Längen Anpassung. **(D)**

LCP: con il ginocchio piegato a 10°, identificare la sommità della rotula.

Posizionare il centro della cerniera su una linea immaginaria che passa attraverso la sommità della rotula. Spingere le cerniere posteriormente fino a farle raggiungere il centro dell’articolazione del ginocchio vista di lato. **(A)**

3. ANCORAGGIO DEL TUTORE
Avvolgere la cinghia superiore posteriore del polpaccio intorno al polpaccio il più in alto possibile sopra il muscolo. **(B)**

AXIOM-D ELITE: introdurre la punta della linguetta della cinghia attraverso l’anello a D. Tirare la linguetta fino a stringere la cinghia in modo sicuro e confortevole.

AXIOM ELITE: inserire la fibbia centrale nella base. Spingere la fibbia fino ad avvertire lo scatto delle levette grigie su entrambi i lati. Regolare la cinghia fino ad ottenere un fissaggio sicuro e confortevole. **(C)**

4. FISSAGGIO DELLA CINGHIA INFERIORE SUL POLPACCIO
Introdurre la fibbia centrale del tutore nella base sul rivestimento inferiore del polpaccio. Spingere la fibbia fino ad avvertire lo scatto delle levette grigie su entrambi i lati. Regolare la cinghia fino a ottenere un posizionamento confortevole.

Regolare la cinghia rilasciando la linguetta e tirare la cinghia fino ad ottenere un fissaggio sicuro e confortevole. **(C)**

4. FISSAGGIO DELLA CINGHIA INFERIORE SUL POLPACCIO

Introdurre la fibbia centrale del tutore nella base sul rivestimento inferiore del polpaccio. Spingere la fibbia fino ad avvertire lo scatto delle levette grigie su entrambi i lati. Regolare la cinghia fino a ottenere un posizionamento confortevole. (Se la linguetta della cinghia raggiunge il limite

INDICAZIONI: per migliorare la stabilizzazione del ginocchio dei pazienti con sintomi clinici continuativi di cedimento, perdita di resistenza dei quadricipiti o dei muscoli ischio-crurali, o per coloro che desiderano tornare più rapidamente alle attività sportive.

AXIOM ELITE: indicato per un maggiore supporto del ginocchio a seguito di lesione o ricostruzione del legamento crociato anteriore o posteriore, del legamento collaterale mediale o laterale e dei menischi, sia da solo, sia combinato con altri dispositivi, se regolato correttamente.

AXIOM-D ELITE: indicato per un maggiore supporto del ginocchio a seguito di lesione o ricostruzione del legamento crociato anteriore o posteriore, se regolato correttamente.

Nederlands

1. DE GESPEN LOSMAKEN VASTZETTEN

Maak alle vier banden op de achterzijde van de beugel los door op de grijze drukknoppen aan weerszijden van de gesp te duwen en de middelste naar boven te trekken. Maak de band(en) aan de voorzijde los.

2. DE BEUGEL CORRECT PLAATSEN VOORSTE KRUISBANDEN:

Lokaliseer de band te veel overlapt, bekijk dan de instructies in verband met de verstelling van de bandlengte. **(D)**

ACHTERSTE KRUISBANDEN: okaliseer de bovenzijde van de knieschijf met de knie in een hoek van 10°.

Plaats het midden van de scharnier op een ingebeeldde lijn die over de bovenzijde van de knieschijf gaat. Duw de scharnieren naar achter totdat deze zich in het midden van het kniegewricht bevinden wanneer zijdelings bekeken. **(A)**

3. DE BEUGEL VASTZETTEN
Wikkel de bovenste achterkuitband rond de kuit en zo hoog mogelijk over de kuitspier. **(B)**

AXIOM-D ELITE: Plaats het lipuiteinde van de band door de D-ring. Trek aan de lip totdat de band goed aansluit.

AXIOM ELITE: Plaats de middelste gesp in het voetstuk. Duw op de gesp totdat de grijze drukknoppen aan weerszijden vastklikken.

Door de lip los te laten kan u de band aanspannen totdat deze goed aansluit. **(C)**

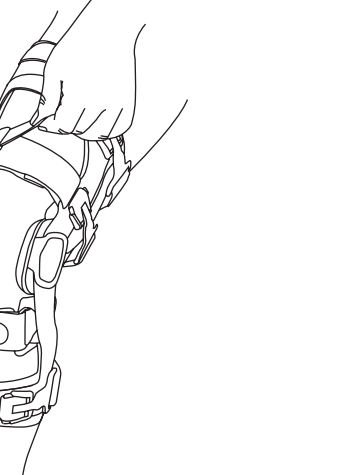
4. DE ONDERSTE KUITBAND VASTZETTEN

Plaats de middelste gesp in het voetstuk op het onderste kuitomhulsel van de beugel. Duw op de gesp totdat de grijze drukknoppen aan weerszijden vastklikken. Span de band aan totdat deze goed aansluit. (Indien de lip van de band niet meer verder aangetrokken kan worden, bekijk dan de verstelling van de bandlengte in afbeelding **(E)**.)

AANGEWZEN VOOR: een betere ondersteuning voor patiënten die vaak door hun knie zakken, voor patiënten met zwakke voor- en achterdijbeenspieren of voor patiënten die hun sportactiviteiten willen hernemen.

AXIOM ELITE: Voor een betere ondersteuning van de knieën na letsels aan of reconstructie van de voorste of achterste kruisbanden, de zijdelingse of middelste gewrichtsbanden of menisci, alleen of in combinaties wanneer juist aangespannen.

AXIOM-D ELITE: Voor een betere ondersteuning van de knieën na letsels aan of reconstructie van de voorste of achterste kruisbanden, wanneer juist aangespannen.



5. DE ACHTERSTE DIJBEENBANDEN VASTZETTEN

Volg dezelfde instructies als in stap 4 en zet de onderste en vervolgens de bovenste achterste dijbeeband vast.

6. DE VOORSTE SCHEENBEENBAND VASTZETTEN

Zet de voorste scheenbeenband vast. Indien de band te veel overlapt, bekijk dan de instructies in verband met de verstelling van de bandlengte. **(D)**

7. DE BANDLENGTE VERSTELLEN

De lengte van alle banden kan versteld worden op het uiteinde tegenover de lip. Maak de band los en stel de juiste lengte van de band in met behulp van de klittenband. Plaats het bandkussen terug in het midden. **(E)**

8. DE VOORSTE DIJBEENBAND VASTZETTEN (VOOR ACHTERSTE KRUISBAND/ GECOMBINEERDE INSTABILITEITSLETSELS)
Zet de voorste dijbeeband vast. Opmerking: indien u de voorste dijbeeband te hard aanspannt, zal de beugel niet meer goed werken. Sta recht en wandel of loop een beetje rond om te zien hoe uw nieuwe **AXIOM ELITE** of **AXIOM-D ELITE** beugel aanvoelt. De banden mogen niet zo hard aangespannen worden dat ze de bloedcirculatie onderdrukken.

Verstel de band indien nodig. Indien dit de eerste keer is dat u een functionele kniebeugel draagt, heeft u waarschijnlijk enkele uren de tijd nodig om te wennen aan de beugel. **(F)**

9. REINIGUNG

Das Kissen und die Riemen können von Hand mit einem Feinwaschmittel in kaltem Wasser gewaschen werden. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.